

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	41 (1968)
<b>Heft:</b>	11
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die SBB-Linie Biel–Delsberg–Basel führt nördlich von Moutier durch eine grossartige, von der Birs durchflossene Schlucht. Photo Studer  
 Au nord de Moutier, la ligne CFF Bienne–Delémont–Bâle passe dans les gorges impressionnantes creusées par la Birse  
 Il tracciato della linea delle FFS Bienne–Delémont–Basilea passa a nord di Moutier per una gola dall'aspetto imponente, che è percorsa dalla Birs  
 The Swiss Federal Railways line Bienne–Delémont–Basel leads north of Moutier through a unique gorge created by the Birs River

## DER TAG DER BRIEFMARKE

Der Tag der Briefmarke wird in der ganzen Schweiz am ersten Dezembersonntag durchgeführt: dieses Jahr also am 1. Tag des Monats. Der Anlass ruft einem vom Verband schweizerischer Philatelistenvereine herausgegebenen gediegenen Sonderkuvert, dessen Besorgung jeweils eine Verbandssektion übernimmt. Die PTT leistet ihrerseits einen Beitrag an den Tag der Briefmarke, indem die in die Sammelbriefkästen der Sektionen eingeworfenen Postsachen mit einem Sonderstempel entwertet werden. Verschiedene Orte veranstalten an diesem Tage Briefmarkenbörsen, wo sich die Philatelisten zusammenfinden, um ihre Sammlungen zu ergänzen oder Markendoubletten abzustossen. So wird am 1. Dezember das Hotel Kolping in Luzern traditionsgemäss Treffpunkt einer grossen derartigen Veranstaltung sein.

Auch die aarganische Bäderstadt Baden, die zweimal im Jahre Briefmarkenbörse hält, stellt am Tag der Briefmarke den Kursaal den Sammlern und Briefmarkenfreunden zur Verfügung, und in ähnlicher Weise lädt auch Yverdon zum philatelistischen Rendez-vous im Stadthaus. Basel aber führt am darauffolgenden Wochenende, am 7./8. Dezember, in den Räumen der Mustermesse eine grosse Briefmarkenausstellung durch. – Im übrigen sind in Bern die Betreuer der am 9. November abgehaltenen ersten grossen Berner Briefmarkenauktion um die Philatelisten bemüht, indem sie neuerdings regelmässig Briefmarkenkurse für Anfänger zu veranstalten unternommen haben. Der erste dieser Kurse geht am 29. November zu Ende.

## 7. VERLOSUNG DES FERIENKALENDERWETTBEWERBES DER SCHWEIZERISCHEN VERKEHRSZENTRALE IN RIED-LÖTSCHENTHAL AM 10. SEPTEMBER 1968

### 1 Monat Ferien in der Schweiz: Suri Fritz, Ostermundigen

#### Buchpreise:

Schenker Elly, Basel  
 René Bingeli, Chêne-Bourg GE  
 Misteli Christine, Prilly VD  
 Menti Vreni, Bäch SZ  
 Gadmer Georg, Zürich  
 Luggen Josef, Zurzach  
 Kolp Hans, Luzern  
 Roth Werner J., St. Gallen  
 Fossati Heinz, Zürich  
 Kuhn Hanny, Baar

#### 50 Revue-Preise

Eberhard Erika, Lugano  
 Mottl Martin, Laufen  
 Albert Etter, Horw  
 Fehrlin Robert, Arbon  
 Huber Edgar, Gümligen BE  
 Pierina Valsangiacomo, Aquila  
 Mottl Thomas, Laufen  
 Frei Anton, Zürich  
 Broch Heinz, Zürich  
 E. Walther, Uster  
 Teuffer Guido, Schüpfheim  
 Deiss Anna, Laupen ZH  
 Bosshard Arthur, Zürich  
 Stouder Gaston, St. Ursanne  
 Stutz Fritz, Wald ZH  
 Sarisavas Dimitrios, Zürich  
 Hirzbrunner Theo, Bern  
 Schenker Alice, Bern  
 Probst-Willimann Emmy, Basel  
 Bender Paul, Zollikon ZH  
 Breisacker Martin, Zürich  
 Erne-Châtelain Madeleine, Solothurn  
 Meister Hermann, Zürich  
 Frau Ruth Hirter, Zürich  
 Geeler Rosemarie, Bern

Sarisavas Irma, Zürich  
 Busset Madeleine, Lausanne  
 Chave Trudi, Basel  
 Thommen Hans, Zeinringen AG  
 Hauri Kurt, Fällanden  
 Hans Widmer, Zürich  
 Rémy Petermann, St. Ursanne J.B. Suisse  
 Blatti-Gerber Hanni, Wangen a.A.  
 Kuhn Peter, Adliswil  
 Misteli Robert, Zürich

Schafroth F. Frau, Winterthur  
 Calame Lori, Zollikofen  
 Vermeille Ottiglia, Porrentrui  
 Steiner Heidi, Meilen  
 Annmarie Hans Ulrich, Rütli/Bülach  
 Bauer Annette, Meggen  
 Karl Wiget, Zürich  
 Huber Herbert, Königswinter  
 Jecklin Heinz, Bassersdorf ZH  
 Sommerhalder Meta, U.-Erlinsbach  
 Wiedner-Wolf Fritz, Worblaufen BE  
 Zumbrunn Brecht, Zollikon  
 Karl Bischoff, Matten  
 Vogel Zusette, Winterthur  
 Reseck-Krügel Gustav, Kriens LU  
 Louise Michaelis, Basel  
 Roux Olga, Glarus  
 Muff-Wicki Marie, Luzern  
 Marti-Etter Marianne, Rubigen  
 Ott Martha, Glarus  
 Vermeille Fatima, Porrentrui  
 Werner Brechbühl, Burgdorf BE  
 Schmid Franz, Bern  
 Mäder Robert, Bern  
 Barro Walter, Zürich

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

**Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten  
 Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés**

## Von der Reisewerbung zur Landeswerbung

### Ein Querschnitt durch das Schaffen der 50jährigen Schweizerischen Verkehrszentrale

Ausstellung im Stadthaus Zürich, 5.–30. November 1968  
 Täglich geöffnet von 7.30 bis 11.30 und 13.30 bis 17.00 Uhr,  
 samstags 8.00 bis 11.00 Uhr, sonntags geschlossen

Veranstaltung in Verbindung mit der Verwaltungsabteilung  
 des Stadtpräsidenten

#### Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schrägliftebahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuh Schulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels.

#### Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et des écoles de patinage.

#### Adelboden

November: 15. Eröffnung der Kunsteisbahn  
 16./29. Eishockey-Trainingslager  
 30. Eishockeyspiel  
 Dezember: 2./14. Eishockey-Trainingslager  
 6./8. Curling: Skip-Kurs

#### Alt St. Johann

Dezember: 1. Biathlonlauf

#### Arbon

November: Bis 28. Galerie Spirale:  
 Yargo de Luca  
 17. Offene Leistungsschau für Hunde  
 23. Symphoniekonzert  
 24. Ev. Kirche: Orgelvesper  
 Dezember: 1. Adventskonzert

#### Arolla

Décembre: 7/21. Cours de godille

#### Arosa

30. Nov./21. Dez. Skikurse des Schweizerischen Skischulverbandes und Dezember-Skiwochen  
 Dezember: 1. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
 7./8. Curling: Vorrunde Regional-meisterschaft

#### Ascona

November: Bis 15. Galleria Castelnovo:  
 Malerei des 20. Jahrhunderts  
 16., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 24. Kulturfilm-Matinee  
 Dezember: 8. Kulturfilm-Matinee

#### Auvernier

Novembre: Jusqu'au 24. Galerie Numaga:  
 André Évrard, peintures  
 30 nov./22 déc. Galerie Numaga: Martin Jonas,  
 peintures

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain

#### Baden

November: 13. Kurtheater: Hazy-Osterwald-Sextett

14./16., 21./23. Theater im Kornhaus:

«Schmährede» von Dorst

16. Kurtheater: «Die Höllenmaschine»

von Cocteau (mit Maria Becker)

20. Kurtheater: «Prairie-Salon»,

Musical mit Freddy Quinn

21. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung:

Robert Blum. Solistin: Monica Hofmann, Klavier

22. Kursaal: Jahreskonzert der «Badenia»

23. Kursaal: Tennisclub-Ball. – Kurtheater:

«Gaslicht» von Hamilton (mit Dieter Borsche)

24. Kursaal: Konzert der Knabenmusik

27. Kursaal: Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze

29./30. Kurtheater: «Der Liebestrank» von

Donizetti (Aargauer Opernbühne)

30. Kursaal: Jahreskonzert der Stadtmusik Baden

Dezember: 1. Kursaal: Briefmarkenbörse

3. Kurtheater: «Ein Sommernachtstraum» von Shakespeare. – Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Wettinger Kammerorchester. Leitung: Karl Grenacher. Solistin: Dinorah Varsi, Klavier

5./7. Theater im Kornhaus: Ratzeburger Marionetten

7. Kurtheater: «Sokrates im Gespräch», szenische Darstellung des Goetheanums Dornach

7./8. Ref. Kirche: «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Ernst Schaeerer. Solisten

10. Martinsberg: Trio Stradivarius und Peter Fuchs, Oboe

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad: Täglich geöffnet

#### Bad Ragaz

Nov./5. Jan. 1969. Grosses Thermal schwimmbad in Betrieb

## Basel-Bâle



### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la chaîne des Rôtisseurs

## Rôtisserie « Dufour »

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison  
Les scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
Cannelloni alla nizzarda  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Scaloppini al Marsala  
Osso buco Paradiso  
Entrecôte Negresco  
La belle pouarde, à la broche  
Wildspezialitäten (aus eigener Jagd)

Au bar et foyer lunches-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

## Bad Schinznach

November Bis 24. Thermalschwimmbad geöffnet

## Basel

### Konzerte und Theater

Nov./Mai 1969. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater November: Bis 27. Théâtre Fauteuil: Dimitri, der Clown von Ascona 12. Komödie: Première « 1000 Francs Belohnung » von Victor Hugo. – Casino, Festsaal: Endres-Quartett, München 12., 15., 20., 23., 26., 29. Marionettentheater: « Chantecler » (eine Gesellschaftsfabel) 13./14. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solistin: Anneliese Rothenberger, Sopran 15. Musikakademie: Musica Helvetica 16. Münster: Collegium Musicum 17. Martinskirche: Philharmonischer Orchester-verein Basel. Leitung: Eduard Muri. Solist: Rama Jucker, Violoncello 18. Musiksaal: Cantate-Orchester Basel 19. Stadttheater: « L'Amour en passant » (Galas Karsenty-Herbert) 20. Musiksaal: Jugendkonzert. Leitung: Hans Löwlein. Solist: Rolf Maeser, Klavier 22. Musiksaal: Residenz-Orchester Den Haag 23. Komödie: Première « Unter der Treppe » von Charles Dyer

24. Stadttheater: Première « Die verkauft Brauta von F. Smetana 26. Casino, Festsaal: Benthien-Quartett, Hamburg

27./28. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Leopold Ludwig 28. Nov./19. Dez. Théâtre Fauteuil: « Die grosse Karriere » (Walter Roderer) 30. Nov./1. Dez. Martinskirche: Basler Bach-Chor

Dezember: 3. Stadttheater: « Le Cheval évanoui » (Galas Karsenty-Herbert). – Hans-Huber-Saal: Konzert der Freunde alter Musik 3., 6. Martinskirche: Violinkonzerte Sandor Vegh

4. Musiksaal: Zykluskonzert junger Interpreten. Leitung: Choo Hoey. Solistin: Dinorah Varsi: Klavier. – Stadttheater: Märchen « Klettermaus », von Thorbjörn

5. Musiksaal: Les Percussions de Strasbourg 6. Musikakademie: Musica Helvetica 7./8. Münster: « Messias » von G. F. Händel. Basler Gesangverein

10./17. Zehntenkeller: « Das Triptychon » (Basler Marionettentheater) Ausstellungen und Messen

Nov./16. Febr. 1969. Museum für Völkerkunde: Orientalische Stickereien

Nov./Febr. 1969. Museum für Völkerkunde: « Farbe – Motiv – Funktion » (zur Malerei von Naturvölkern)

Nov./12. April 1969. Schweizerisches Museum für Völkerkunde: Wechselausstellung « Geburt – Taufe – Kleinkind »

November: Bis 12. Basler Herbstmesse. Bis 24. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett:

Das graphische Werk von Martin Schongauer. – Gewerbemuseum: « Der neue Weg nach Süden: Via Rhaetica – N 13 und der Bernhardin-Strassentunnel ». – Kunsthalle: Weltausstellung der Photographie. – Schweiz-Turn- und Sportmuseum: « Das Fechten in der Kunst »

Bis Ende. Historisches Museum: Sonderausstellung « 700 Jahre Webenrundz »

11./24. Basler Museumswochen. – Gewerbemuseum: Basler Museumsplakate

13./24. Bischofshof, Rittergasse: Basler Jugendbuchausstellung

15./24. Fawenn, 68, 1. Fachmesse für Werkzeugmaschinen und Werkzeuge

16. Nov./1. Dez. Spiegelfeldschulhaus, Binningen: Moderne Glasmalerei

30. Nov./8. Dez. Aeschengraben 15: Weihnachtsbuchausstellung des Basler Buchhändler- und Verlegervereins

1. Dez./12. Jan. 1969. Gewerbemuseum: « Das gute Spielzeug »

7. Dez./2. Febr. 1969. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Zeichnungen und Aquarelle des 20. Jahrhunderts aus dem Karl-August-Burckhardt-Koechlin-Fonds

Dezember: 7./8. Mustermesse: Briefmarkenausstellung

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-sammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münserschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8:

Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sport-

museum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturen-Allee. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhuizingen: « Unser Weg zum Meer », Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

## Bellinzona

Dicembre: 5. Arrivo di San Nicolao: Corteo – distribuzione doni

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

## Bern

### Konzerte und Theater

Nov./Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des « Katakömbl », des Kleintheaters, des Theaters « Die Rampe », des Intimen Theaters, des Theaters am Zyttoglogge und des Theaters am Käfigturm

November: 11. Konservatorium: Klavierabend L. Mittman

12. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solist: M. André, Trompete

13. Kursaal: Stadtturnerorchester Ab 13. Atelier-Theater: « Die Zimmerschlacht » von M. Walser

14./15. 19. Stadttheater: Gastspiel der Schauspieltruppe Zürich: « Die Höhlenmaschine » von J. Cocteau

15. Casino: Hazy-Osterwald-Sextett

17. Stadttheater: Première « Moses », Oper von G. Rossini. – Konservatorium: Sonntags-matinee

18./19. Studio Radio Bern: Beaux-Arts Trio New York

19., 24., 27. Kursaal: « Ds Sühniswyb » von H. R. Balmer (Berner Heimatschutztheater)

21./22. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Efrem Kurtz. Solist: János Starker, Violoncello

22. Französ. Kirche: Berner Musikkollegium. Solist: H. Bigler, Flöte

24. Kursaal: Schwarzes Theater Prag. – Kursaal: Kavallerie-Bereitermusik und Knabenmusik Bern

26. Casino: Flötentabend P. Humbel

27. Stadttheater: « Le Cheval évanoui » (Galas Karsenty-Herbert). – Casino: Akademisches Orchester Basel. Solist: M. Studer, Klavier

29. Konservatorium: Camerata Bern. – Rathaus: Kammerkonzert

30. Kursaal: Metallharmonie-Show

Dezember: 1. Stadttheater: Première « My Fair Lady », Musical von F. Loewe/A. J. Lerner. – Kursaal: « Ds Sühniswyb » von H. R. Balmer (Berner Heimatschutztheater). – Johanneskirche: Abendmusik. Singkreis Johannes. – Französische Kirche: Orchester di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violinist: Claude Starck, Violoncellist

2. Konservatorium: Klavierabend P. Klein

2./3. Studio Radio Bern: Klavierabende Hans Richter-Haaser

3. Konservatorium: Klavierabend Olivia Rüedi-Nicolau

5. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Otto Seger, Klavier

6. Konservatorium: Kammermusikabend

8. Französ. Kirche: Orchester de chambre romand de Berne

9. Rathaus: Kammerkonzert Ausstellungen und Messen

Nov./1. Dez. Kunsthalle: Junge Kunst aus Holland

November: 7./17. Ausstellungshalle: Momo – Ausstellung für Wohnen, Mode, Haus-haltung, Kunst

9. Nov./7. Dez. Berner Schulwarte: « Das gute Jugendbuch »

9. Nov./15. Dez. Kunstmuseum: « Von Toepffer bis Hodler – Die Schweizer Zeichnung im 19. Jahrhundert »

25. Nov./22. Dez. Kantonales Gewerbemuseum: Weihnachtsausstellung mit Verkauf des bernischen Kleingewerbes

7. Dez./19. Jan. 1969. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bild-hauer

### Feste und Folklore

November: 25. « Zibelemärit », bernisches Volksfest

### Sport

November: 12., 23., 27., 30. Eisbahn Allmend: Eishockey-Meisterschaftsspiele

15./17., 22./24. Curlingbahn Allmend: Zähringer-Cup, Dr.-G.-de-Grenus-Trophy

29. Nov./1. Dez. Curlingbahn Allmend: Städterturnier



**Hotel  
Aarauerhof  
Aarau**

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 19.70, inklusive Taxen, Frühstück und Service. Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt



**Reise durch Europa,  
raste in der Schweiz...**

... in Baden, dem Jahresturort mit der mineralreichsten Thermalquelle der Schweiz. Reges, kulturelles Leben, Kursaal, Kurtheater, Cabarets.

**Heilen – oder bessr noch vorbeugen !**

Daher – zu jeder Jahreszeit:  
**baden in Baden !**

**Neu : Grosses modernes  
Termal-Schwimmbad**

Nähre Auskunft und Prospekte:  
**Verkehrs Büro Baden/Schweiz**  
Telefon 056 2 53 18



**kursaal  
bern**  
Telefon  
031  
42 54 66

**Genügend Parkplätze beim  
Haus !**

**Hotel  
Krebs garni  
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42

**Restaurant  
LöwenBärz**  
FRITZ MESSERLI  
Telefon 031 22 36 11

Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

#### Diverses

November: 16. Bellevue-Palace: Ungarnball  
28. Bellevue-Palace: Ball der Swiss-American Society  
30. Dies academicus. – Bellevue-Palace: Wizo-Ball  
Dezember. Weihnachtsdekoration und Weihnachtsbeleuchtung der Berner Altstadtgassen  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Größte Klee-Sammlung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

#### Biel/Bienne

Nov./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
November: 12. Capitole: «Biographie», de Max Frisch  
18. Capitole: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)  
21. Kongresshaus: Residenz-Orchester Den Haag  
24. Eglise du Pasquart: «La Musique d'orgue française à travers les siècles»  
Décembre: 2. Capitole: «Black Comedy» (Galas Karsenty-Herbert)  
5. Kongresshaus: Zürcher Kammerorchester  
9. Capitole: Le Môme Marceau  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

#### Brugg

November: 16. Aula Freudenstein: Aargauische Opernbühne  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stüli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

November: 17. Aula: Unterhaltungsabend  
29. Aula: Heimatabend  
Dezember: 1. Schönenbüchler-Kilbi  
6. Chlaustreiben

#### Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

#### Burgdorf

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Château-d'Œx

November: 16, 23. Hockey sur glace: Matches de championnat 1<sup>e</sup> ligue  
Décembre: 5. Curling: Coupe Saucisses  
7. Hockey sur glace: Match de championnat 1<sup>e</sup> ligue

#### La Chaux-de-Fonds

Novembre: 11. Salle de musique: Récital Agustin Anievas, pianiste  
13. Grand-Théâtre: «Le Misanthrope», de Molière (Eurothéâtre, Paris)  
15. Grand-Théâtre: «Biographie», de Max Frisch (Théâtre de Carouge)  
16. Grand-Théâtre: «La Brune que voilà...», de R. Lamoureux  
21. Salle de musique: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse  
25. Grand-Théâtre: «Tartuffe», de Molière (Théâtre d'action culturelle)  
26. Salle de musique: Récital de violoncelle Dimitri Markevitch. Au piano: Paulette Zanolonghi  
Décembre: 1<sup>e</sup>. Grand-Théâtre: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan. – Salle de musique: Concert de gala de la Musique militaire «Les Armes-Réunies». Direction: Robert de Ceuninck  
2. Salle de musique: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du

Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

#### Chur

9. Nov./1. Dez. Kunsthau: Japanische Architektur  
November: 13. Stadttheater: Gastspiel Elsie Attenhofer  
20. Stadttheater: «Die Höllenmaschine» von Jean Cocteau (Die Schauspieltruppe)  
27. Stadttheater: Das Schwarze Theater Prag  
29. Vegh-Quartett  
30. Nov./1. Dez. Philatelistenverein Rätia: Tag der Briefmarke, grosse Börse  
Dezember: 8. Stadttheater: «Die Fledermaus», Operette von Johann Strauss

#### Davos

November: 16., 20., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA  
17. Kirche St. Johann: Abendmusik  
Anf. Dez. Eröffnung des Eisstadions  
Dezember: 1./21. Davoser Gästekwochen  
4. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLA  
7. Eröffnung des Hallenbades

#### Dietikon

November: 26. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze, Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

#### Dornach (Goetheanum)

November: 16. «Minna von Barnhelm», Lustspiel von G. E. Lessing  
17., 24. Eurythmie  
23. Rezitation Ruth Palmer  
30. Eurythmischer Studienabend  
Dezember: 1. «Socrate im Gespräch», szenische Darstellung aus «Phaidon» von Plato  
7. Rezitation «Der Wanderer»  
8. Eurythmie

#### Ebnat-Kappel

November: 23. Kirche Ebnat: Kirchenkonzert. Leitung: Etienne Krähnholz. Solisten

#### Emmental

Nov./Febr. 1969. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA  
November: 14., 18., 20. Hasle b.B.: «Heimisbach» (Emmentaler Liebhäberbühne)

#### Engelberg

Dezember: 8./22. Engelberger Ski- und Sportwochen

#### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

#### Flims Waldhaus

November: 10./25. Curling: Trainingsspiele CC Chur  
26./27. Curling: Dosch-Trophy  
30. Nov./1. Dez. Curling: 1. Vorrunde Regionalcup

#### Frauenfeld

November: 17. Frauenfelder Militärwettmarsch  
28. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

#### Fribourg/Freiburg

Novembre: Jusqu'au 24. Musée d'art et d'histoire: Ueli Berger, Bruno Baeriswil, Pierre Chevalley (œuvres récentes). – Triennale des Lettres romandes  
11. Théâtre Livo: «Biographie», de Max Frisch  
18. Théâtre Livo: «Le Bourgeois Gentilhomme», de Molière (Centre dramatique romand). – Aula de l'Université: Deller-Consort, ensemble vocal  
19. Théâtre Livo: «Le Cheval évanoui»  
28. Théâtre Livo: Orchestre tzigane de Budapest

Décembre: 7/31. Musée d'art et d'histoire: Salon 68 de la SPSAS, section de Fribourg

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

#### Genève

Concerts et théâtres  
Nov./mai 1969. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge  
November: 11. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. – Cour St-Pierre: Endrös-Quartett  
12/15. Grand-Théâtre: Spectacle dramatique  
13, 27. Radio Genève: Mercredis symphoniques, avec l'OSR  
14. Cathédrale de St-Pierre: Concert avec Guy Bovet  
16/17. Grand-Théâtre: Grand Ballet classique de France  
17. Conservatoire: Concert anniversaire Associations artistes-musiciens suisses

Dankbares Ferien- und Ausflugsziel

#### Skisport – Eislaf – Curling

(dipl. Eislaführer)

#### Sesselbahn, Skilifte und Funischlitten

Neu: Skilift Mattwald  
Mech. präparierte Abfahrtspisten  
**Januar und März «All in»-Arrangement**  
enthaltend 7 Tage Hotel/Sportbahnen/Skischule/  
Eisfeld = Fr. 270.– bis 350.–

20 km gepfadete Spazierwege

Unterhaltung: 2 Orchester, Kino

14 Hotels mit Pauschalpreisen Fr. 24.– bis 40.–



#### Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.  
Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50  
Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.  
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine



#### Hôtel Moderne Genève

1, rue de Berne  
téléphone 022 32 81 00

Chambres à partir de 17 fr., petit déjeuner, service, chauffage et taxes compris  
Dir. J. Wilhelm

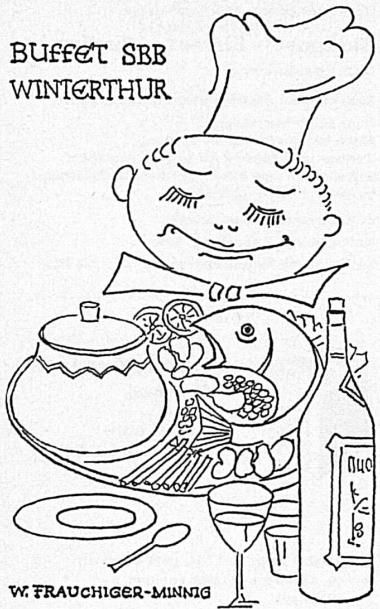


#### Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante



W. FRAUCHIGER-MINNIG

## Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtreastaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage  
20 Autominuten von Zürich.  
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

## Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

### Das Haus für jedermann

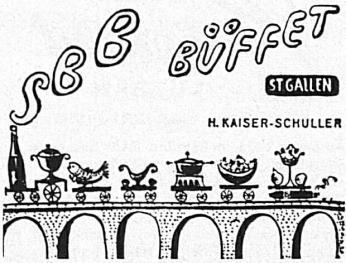
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



Badenerstrasse 357  
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Hotel ersten Ranges 200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC ab 32 bis 40 Franken ohne TV, Dusche und WC ab 21 bis 29 Franken pro Person inkl. amerikanisches Frühstück und Service

Grosser Parkplatz Garage gratis



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.–, alles inbegriffen. Diverse Säle. Sitzungszimmer Restaurant. Menü oder à la carte Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



# Welti-Furrer

**Mietwagen  
Auto-am-Bahnhof-Dienst  
Auto-Leasing  
Luxuswagen mit Chauffeur**

**Zürich Müllerstrasse 12 25 66 44  
Josefstrasse 53 42 77 77**  
**Genève Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80**

20. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse
- 20/25. Comédie: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan, et «L'Echarde»
22. Centre pédagogique: Musique de chambre avec S. Bakman, violoniste; Brigitte Schen, pianiste
25. Cour St-Pierre: Quatuor de Genève
- 26, 28, 30. Grand-Théâtre: «Madame Butterfly», de Puccini
29. Réformation: Gala de variétés. – Salle Patino: «Les Percussions de Strasbourg»
30. Victoria-Hall: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach. – Comédie: «Tartuffe», de Molière
- Décembre: 1<sup>er</sup>. Conservatoire: Orchestre Collegium Academicum
4. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Kleck. Soliste: Ayla Erduran, violoniste
- 4/9. Comédie: «Black Comedy»
5. Cathédrale St-Pierre: Concert avec Ralph Downes
9. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Genève
- 9, 12, 14, 16. Grand-Théâtre: «Mosé», de Rossini
10. Grand-Théâtre: Récital Marcel Marceau, mime. – Salle Patino: Musique expérimentale Expositions

Nov./1<sup>er</sup> déc. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des estampes: Nicolas Bouvier et Jean Mohr, photographes

Nov./31 janv. 1969. Collections Baur: «Le Dragon» (Chine, Japon)

Novembre: Jusqu'au 24. Athénée, Salle Crosnier: Tran Van Loc, céramiste-mosaïste Jusqu'au 29. Musée d'art et d'histoire: Olivier Foss, peintures

Jusqu'au 30. Athénée: «Du Renoir à nos jours», lithos en couleur. – Le Petit-Palais: «L'Aube du XX<sup>e</sup> siècle», maîtres impressionnistes et post-impressionnistes, et «Peintres suisses»

22 nov./23 déc. Athénée: Joseph Lachot

29 nov./23 déc. Athénée, Salle Crosnier: «L'Artisané – Arts appliqués», exposition de Noël

Décembre: 1<sup>er</sup>/31. Le Petit-Palais: «Autour des Fauves» Fête et folklore

Décembre 8. «Escalade», fête patriotique Divers

Novembre: 23. Victoria-Hall: Promotions civiques

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

### Glarus

Dezember: 9. Gemeindehausaal: Duoabend Peter Lagger, Bariton; Nils Sailer, Klavier

### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

### Grenchen

Nov./5. Dez. Galerie Brechbühl: Bernd Berner, Gemälde

November: 14. Parktheater: Hazy-Osterwald-Sextett

17. Parktheater: Symphoniekonzert. Solist: Pierre Fournier, Violoncello

26. Parktheater: Das Schwarze Theater Prag

Dezember: 5. Parktheater: «Das tapfere Schneiderlein» (Städtebundtheater Biel-Solothurn)

7. Dez./10. Jan. 1969. Galerie Brechbühl: Peter Kahrer

9. Parktheater: «Ein Sommernachtstraum» von W. Shakespeare

### Grindelwald

Dezember: 7./21. 8. Grindelwalder Dezember-Skiwochen

8./14. Internationales Trainingslager für Skirennfahrer der alpinen Disziplinen

### Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

### Gstaad

Dezember: 7. Eröffnung der Kunsteisenbahn 8./22. Spezialskiwochen

### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

### Kandersteg

November: 30. Eröffnung der neuen Kunsteisenbahn und Curlinghalle. – Royal-Hotel Bellevue: Eröffnung des neuen Hallenschwimmbades. – Inbetriebnahme des Kindergartens

30. Nov./1. Dez. Curlingturnier – Eishockeyspiele – Eisrevue

Dezember: 7./8. Curling: Kandersteger Curler 8. Ski: Biathlonwettkampf

### Kleine Scheidegg

21. Nov./1. Dez. SAC-Skitrainingskurs

### Klosters

November: 16. Mezzaselva: Platzkonzert

Dezember: 1./20. Klosterser Skifrühtrainings-Wedelwochen

2. Dorf: Platzkonzert

### Küssnacht a. Rigi

Dezember: 5. Klausjagen und Klausumzug

### Langenthal

November: 14., 17. Hotel Bären: Kammerkonzerte

22. Nov./2. Dez. Übungssala Theater: Gemälde-ausstellung Bruno Hesse

Dezember: 1. Hotel Bären: Kammerkonzert

### Lausanne

#### Concerts et théâtres

Nov./mars 1969. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

November: 11. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Ursula et Heinz Holliger, harpe et hautbois

14. Maison Pulliéranne, Pully: Intégrale des Quatuors de Beethoven

14/16. Théâtre municipal: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)

18. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse

20/22. Théâtre municipal: «Biographie», de Max Frisch (Théâtre de Carouge)

25. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Konstanty Kulka, violoniste

27. Théâtre municipal: Orchestre symphonique lausannois. Soliste: Nicole Wickihalder, pianiste

28/30. Théâtre municipal: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan (Galas Karsenty-Herbert)

Décembre: 1<sup>er</sup>. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach. – Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Pablo Loerkens, violoncelliste

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Kleck. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche Iusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier du Genève)

9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

### Lenzerheide-Valbella

30. Nov./21. Dez. Ski- und Schwimmwochen in Valbella

Dezember: 7./21. Ski- und Wedelwochen in Lenzerheide

### Libingen bei Bütschwil

November. Albert-Schweizer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag

Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

### Locarno

November. «Concerti invernali»

18. Meistersolisten des Settecento italiano: Benedetto Marcello, Mitglieder des RSI

Dezember: 1. Meistersolisten des Settecento italiano: Antonio Vivaldi, Mitglieder der Scala Milano

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstaustellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

### Le Locle

November: Jusqu'au 24. Musée du Locle: C. C. Olsommer, rétrospective

13. Casino-Théâtre: «Biographie», de Max Frisch (Théâtre de Carouge)

15 nov./1<sup>er</sup> déc. Centrexpo: Pierre Barbezat, peintre

30 nov./15 déc. Musée du Locle: Claude Loewer, peintures et tapisseries

Toute l'année. Musée d'horloger au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

#### Lugano

Nov./mars 1969. Stade Resega: Matches de hockey sur glace et patinage artistique. – Tennis couvert. – Cinédoc: Films culturels Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

Nov./mars 1969. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel November: 12. Aula Neue Kantonsschule: Klavierabend Johann Georg Jacomet 14. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Arthur Loosli, Bass

22. Aula Neue Kantonsschule: Pierre-Favre-Trio

27. Aula Neue Kantonsschule: Tonhalle-Quartett Zürich

28. Stadttheater: AML-Jugendkonzert. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solist: Detlev Hahn, Violine

29. Aula Neue Kantonsschule: Luzerner Kammerensemble

Dezember: 3. Hofkirchenkonzert des Männerchor Luzern

5. Aula Neue Kantonsschule: Duoabend Detlev Hahn, Violine; Ursula Mosele, Klavier

##### Ausstellungen

November: Bis 24. Kunstmuseum: Rolf Meyer, Gemälde; Max Weiss, Plastik

Dez./Mitte Jan. 1969. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler

##### Sport

29. Nov./1. Dez. Curling: Wasserturm-Cup

##### Diverses

Dezember: 1. Hotel Kolping: Tag der Briefmarke

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz = Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum; bis 15. November täglich geöffnet; 16. November bis 15. März 1969: Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag. – Gletscherarten

#### Marbach SG

Dezember: 7. Peter Zeugin mit Kammerorchester

#### Martigny

Décembre: 2. Martigny Bourg: Foire du lard

#### Melchsee-Frutt

Dezember: 1./21. Vorwinter-Ski- und -Wedel-kurse

#### Montana-Vermala

Novembre: 17, 22, 24. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace

30 nov./21 déc. Semaines de ski «tout compris»

Décembre: 1<sup>er</sup>, 7, 8. Matches de hockey sur glace  
6/8. Curling: Tournoi cantonal valaisan

#### Montreux

Novembre: Jusqu'au 24. Galerie Picpus: S. P. Robert 15. Théâtre du Vieux-Quartier: Fransca Solleville, grand prix du disque de l'académie Charles 28. Théâtre du Casino: Les Marionnettes de Salzburg

Décembre: 3. Théâtre du Casino: «Tartuffe», de Molière

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

#### Morges

Nov./mars 1969. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

#### Müren

Dezember: 7./21. Mürenner Economy-Skikurse

#### Murten

November: 16. Jodlerabend 23./24. Ornithologische Ausstellung 30. Konzert der Stadtmusik

#### Nänikon-Greifensee

Dezember: 1. Kirche Greifensee: Trio Stradi-varius

#### Neuchâtel

Nov./5 janv. 1969. Musée d'Ethnographie: «Roumanie – Trésors d'Art»

Novembre: Jusqu'au 16. Galerie du Cafignon, Marin: R. Vuillemin, peintures

Jusqu'au 24. Galerie des amis des arts:

Femmes Peintres de Neuchâtel 12/13. Théâtre: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)

12. 23. Matches de hockey sur glace

16 nov./14 déc. Galerie du Cafignon, Marin: Chak, peintures

16/17. Théâtre: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)

28. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Soliste: Juliette Bise, soprano

29. Théâtre: Orchestre tzigane

30 nov./1<sup>er</sup> déc. Théâtre: «Black Comedy» (Galas Karsenty-Herbert)

30 nov./22 déc. Galerie des amis des arts: Laporte/Schinesi

Décembre: 5. Salle des conférences: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

6. Salle des conférences: Chanson du Pays de Neuchâtel

8. Théâtre: Ballets de l'école d'art chorégraphique Anynia Ketterer. – Collégiale: Concert de l'Avent par l'Orphéon

10. Match de hockey sur glace

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

#### Neuhausen

November: 17. Kirchgemeindehaus: Kammerorchester Schaffhausen

Dezember: 1. Ref. Kirche: Reformierter Kirchenchor

#### Olten

November: 14. Stadttheater: «Bürger als Edelmann» (Stadttheater Bern)

17. Stadttheater: Ballettnachmittag

18. Stadttheater: «Sacco und Vanzetti», Schauspiel (Stadttheater Luzern)

21. Konzertsaal: Winterthurer Stadtchorchester

26. Stadttheater: «Nathan der Weise»

Dezember: 10. Stadttheater: «Ein Sommer-nachtstraum»

#### Pontresina

Dezember: 1./22. Frühwinter-Skikurse

#### Rapperswil

November: 24. Schlosskonzert (Kammermusik)

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

Dezember: 5. Eröffnung der Kunsteisbahn 7./8. Curling: Ostschweizerische Meisterschaft (Vorunde Engadin)

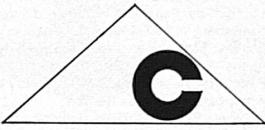
#### Sierre/Siders

Novembre: 16, 20, 27. Matches de hockey sur glace

18. Casino-Théâtre: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)

Décembre: 4. Match de hockey sur glace

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs



Diese Zeitschrift wird  
mit  
**COLORA**-Farben gedruckt

#### Silvaplana

November: 17./27. November-Skiwoche Corvatsch

#### Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

Nov./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert»

#### St. Gallen

##### Konzerte und Theater

Nov./15. Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

November: 11. Stadttheater: «Die Höllenmaschine» (Gastspiel «Die Schauspieltruppe»)

12. Tonhalle: «Konzertreihe alter Musik»

16./17. St.-Galler Puppentheater: «Vogel Gryff»

17. Tonhalle: St.-Galler Kammerchor. Leitung: Werner Heim. Solisten

23./24. St.-Galler Puppentheater: «Rumpelstilzli»

24. Stadttheater: «Gaslicht», Schauspiel von Patrick Hamilton. – Tonhalle: La-Salle-Quartett

Wenn der Kotteeingehalt der Kaffebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne.

Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack.

Neuroca befriedigt daher den

verwöhntesten Gaumen.

Erhältlich in

Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel GLAND VD gegründet 1895



27. Tonhalle: Kantonsschulkonzert  
 29. Tonhalle: Symphoniekonzert, Leitung: Efrem Kurtz. Solist: Peter Rybar, Violine  
 30. Nov./1. Dez. St.-Galler Puppentheater: «D'Wurzelmandli»  
 Dezember: 4./14. Aufführungen des «Schiefen Theaters» (fahrbare Kleinkunsttheater)  
 5. Tonhalle: Jugendkonzert  
 6. Tonhalle: Symphoniekonzert, Leitung: Armin Jordan. Solisten  
 7./8. St.-Galler Puppentheater: «D'Wurzelmandli»  
**Sport**  
 November: 15. Boxen: Städtewettkampf St. Gallen-Bern  
 Dezember: 7./8. Kunsteisbahn Lerchenfeld: Chlauslaufen  
 Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iké (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

#### St-Maurice

November: 11. Harpe Trio de Budapest  
 25. Orchester du Palazzo Pitti, Florence. Direction: Armin Brunner. Solist: Claude Starck, violincelliste

Dezember: 6. «Le Roi se meurt», d'Eugène Ionesco (TUF de Paris)

#### St. Moritz

November: 13., 27. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 Mitte Nov. Eröffnung des Hallenschwimmbades  
 17./27. November-Skiwoche Corvatsch  
 21. Nov./1. Dez. Ski: Internationale Trainingswoche alpin  
 30. Ski: «Das Weisse Band von St. Moritz»  
 30. Nov./1. Dez. Curling: Schweizer-Cup und Prättigauer Kanne  
 Dezember: 1. Corvatsch: Internationaler Riesenslalom  
 1./21. «Sunshine Ski and Holiday Courses»  
 7. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
 8./15. Ski: Internationale Trainingswoche nordisch mit Springen und Staffellauf  
 Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfzentrum

#### Sursee

November: 11. Traditioneller «Gansabauet»  
**Thun**  
 November/2. Dez. Galerie Aarequai: Hans Ittg  
 November: Bis 14. Atelier-Galerie: Irmgard Beck  
 16./Nov./22. Dez. Atelier-Galerie: Max Widmer  
 25./30. Keller-Theater: «Faust»  
 Dezember: 2./7. Keller-Theater: Gerhard Lenssen singt, spricht und spielt «Der Mond» und «Die Dreigroschenoper»  
**Verbier**  
 Déc./janv. 1969. Matches de hockey sur glace  
 Décembre: 1<sup>er</sup>/14. Ski: Cours de godille  
 7, 14. Slaloms  
**Vevey**  
 November: 13./14. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Récital de danse Yve-Luce  
 14. Théâtre: Orchestre de Ribaupierre  
 15/16, 21./23, 28./30. Théâtre de Poche, La Tour-de-Peilz: «M<sup>me</sup> Julie», d'Auguste Strindberg (Les Tréteaux du Château)  
 17. Blonay: Matinée annuelle des accordéonistes. – Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «L'amour en passant», de Guy de Maupassant et Jules Renard  
 22. Théâtre: Récital Masuko Ushioda, violiniste; Georges Pludormacher, pianiste  
 23 nov./8 déc. Galerie Arts et Lettres: J. O. Bercher  
 26. Théâtre: «Le Cheval évanoui», de F. Sagan  
 30. Théâtre: Concert d'accordéonistes  
 30 nov./1<sup>er</sup> déc. Galeries du Rivage: Exposition de lapins  
 Décembre: 3/5, 10. Théâtre de Poche, La Tour-de-Peilz: «M<sup>me</sup> Julie», d'Auguste Strindberg (Les Tréteaux du Château)  
 6. Théâtre: Orchestre de chambre de Zurich. Soliste: Josef Suk  
 7. Casino du Rivage: Concert annuel de «La Lyre». – Théâtre: «Le Roi se meurt», d'Eugène Ionesco  
**Walenstadt**  
 November: 16./17. Heimatabende  
 29./30. Winterkonzerte  
**Wengen**  
 November: 16. Eröffnung der Kunsteisbahn  
**Wetzikon**  
 November: 22. Aula der Kantonsschule: Ensemble «Le Groupe des Dix»

#### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet  
**Wildhaus**  
 Dez./März 1969. Verschiedene Curlingturniere  
**Winterthur**  
 November: Bis 17. Kunstmuseum: Otto Tschumi/Max von Moos  
 14. Stadthausaal: Symphoniekonzert, Leitung: Victor Desarzens. Solist: Maurice André, Trompete  
 19. Kirche Seien: «Musik aus alter Zeit» (Renaissance und Barock)  
 20. Stadthausaal: Beaux-Arts Trio New York  
 21./30. Vor Gemäldegalerie: Aufführungen des «Schießen Theaters» (fahrbare Kleinkunsttheater)  
 23. Stadthausaal: Liederabend Anneliese Rothenberger, Sopran. Am Flügel: Norman Shetler  
 26. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Yoan Goilav, Kontrabass  
 30. Stadthausaal: Symphoniekonzert, Leitung: Efrem Kurtz. Solist: Peter Rybar, Violine  
 Dezember: 1./31. Kunstmuseum: Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur  
 3. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Françoise Pfister, Violine  
 4. Stadthausaal: Duoabend Aida Stucki, Violine; Walter Frey, Klavier  
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemälde- und Skulpturensammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»  
**Yverdon**  
 Nov./avr. 1969. Saison du Théâtre municipal  
 November: 1<sup>er</sup>/25. Hôtel de Ville: Exposition de peinture J.-P. Perret  
 12. Théâtre municipal: «Le Bourgeois Gentilhomme»  
 15, 22. Théâtre municipal: Variétés  
 Décembre: 1<sup>er</sup>. Hôtel de Ville: Journée suisse du timbre  
 5. Récital de piano Harry Datwyer  
 9. Théâtre municipal: «Le Roi se meurt»  
**Zermatt**  
 30. Nov./21. Dez. Wedelskikurse  
**Zofingen**  
 November: 24. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze, Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violin; Claude Starck, Violoncello  
**Zug**  
 November: 12. Casino: «Die Höllenmaschine» von Jean Cocteau  
 27. Casino: «Gaslicht»  
 29./30. Stadtmusikkonzerte  
**Zürich**  
 Konzerte und Theater  
 Nov./Mai 1969. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4  
 Nov./April 1969. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen (Freitag, Samstag)  
 November. Theater an der Winkelwiese 4: «Der Architekt und der Kaiser von Assyrien» von Fernando Arrabal (Dienstag-Samstag). – Theater am Neumarkt: «Bosco schweigt» von Franz Hohler  
 Bis 16. Bernhard-Theater: «Mademoiselle Pepi» von Pierrette Bruno  
 Bis 16. Auf dem Hechtplatz: Aufführungen des «Schießen Theaters» (fahrbare Kleinkunsttheater)  
 10./30. Theater am Hechtplatz: Alfred Rasser  
 11. Kongresshaus: Hazy-Osterwald-Sextett  
 12., 14. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Clifford Curzon, Klavier  
 13. Tonhalle: Violinabend Françoise Siegfried. Am Flügel: Urs Vögelin  
 15. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Mstislav Rostropovitch  
 16. Opernhaus: Premiere «La Fanciulla del West», Oper von Giacomo Puccini  
 16. Nov./6. Jan. 1969. Bernhard-Theater: Komödie von Arthur Lovegrove  
 17. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Nicolas Chumachenco, Violin. – Tonhalle: Kammermusikmatinee. – Kirche Enge: Orgelrezital Erich Vollenwyder. – Tonhalle: Klavierabend Claudio Arrau  
 18. Volkshaus: Jazzkonzert Earl Hines

19., 21. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Claude Starck, Violoncello  
 20. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: André Navarra, Cello  
 20. Nov./Dez. Theater am Neumarkt: «Yvonne Prinzessin von Burgund» von Witold Gombrowicz  
 21. Kongresshaus: Schwarzes Theater Prag. – Volkshaus: Afrikanisches Ballett  
 24. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Gianfranco Rivoli. Solistin: Marisa Borini, Klavier. – Tonhalle: Sängerverein Harmonie, Stuttgarter Liederkrantz. – Tonhalle: Klavierabend Margrit Kunz  
 26., 28. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Pina Salzmann, Klavier  
 27. Stadthof 11: Radiorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Nicanor Zabaleta, Harfe. – Grossmünster: Orgelabend Verena Lutz  
 29. Tonhalle: Tschechisches Kammerorchester. Leitung: Josef Vlach. – Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Rudolf Kempe  
 Dezember: 1. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Dean Dixon. Solist: Gustav Neudecker, Horn. – Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Nello Santi. Solist: Peter Rybar, Violin  
 1./22. Theater am Hechtplatz: «10 Jahre Dimitris»  
 2. Schauspielhaus: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)  
 3. Tonhalle: Extrakonzert. Solistin: Edith Peinemann, Violin  
 4. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Josef Suk, Violin  
 5. Tonhalle: Tonhalle-Quartett  
 8. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. – Tonhalle: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Lehrergesangverein Zürich  
 10., 12. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Serge Baudo. Solist: Anton Fietz, Violin  
**Ausstellungen und Messen**  
 Nov./Dez. Graphische Sammlung der ETH: Eduard Munk, Grafik  
 Nov./Jan. 1969. Centre Le Corbusier: Chandigarh – Die von Le Corbusier konzipierte Stadt des Punjab, Indien  
 November: Bis 14. Bürkliplatz: 13. Zürcher Weinausstellung Expovina auf 6 Schiffen  
 Bis 15. Graphische Sammlung der ETH: Giov. Batt. Piranesi  
 23. Nov./1. Dez. Bürkliplatz: Zürcher Buchausstellung 1968 auf dem Schiff «Linth»  
 30. Nov./29. Dez. Helmhaus: Zürcher Künstler  
 Dezember. Kunsthaus: Max Bill  
 10./15. «Zürichtor», Spreitenbach: Fachmesse für Strassen-Winterdienst  
 Internationaler Kongress  
 November: 20./22. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: «Moderne Planungssysteme unter Berücksichtigung des Sprachunterschieds»  
 Sport  
 November: 14., 24. Dolder-Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 16., 28. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 17. Internationales Radquerfeldein  
 22. Hallenstadion: Freistilringen  
 23./24. Schweizer Meisterschaft im Ringen  
 28. Nov./4. Dez. Rad: Zürcher Sechstagerennen  
 Dezember: 7. Internationales Radballturnier. – Hallenstadion: Freistilringen  
**Diverses**  
 November: 23. Stadthof 11 und Züspä-Hallen: Poly-Ball  
 30. Dolder Grand-Hotel: ACS-Ball  
 Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellier, Höchstrasse 3. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethius (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunftzuhause zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Centre Le Corbusier. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbaummodell. – Zoologischen Gärten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux



Im ausgewählten Programm findet jeder Skifahrer bestimmt seinen Ski für vollendete Winterfreuden.